

# UKEG™

CROWLER (GARRAÇÃO DE INOX) PRESSURIZADO

## MANUAL DO USUÁRIO

**64 & 128 OZ**

**1,8 OU 3,6 LITROS**



## Olá dos fundadores da GrowlerWerks.

Gostaríamos de receber você pessoalmente com seu novo uKeg. Obrigado por fazer GrowlerWerks sua escolha em manter as bebidas frescas e carbonatadas por mais tempo. O uKeg é um produto exclusivo que você oferece a funcionalidade de um sistema de bar completo, permitindo que você seja o seu próprio bartender onde quer que vá. Isolado a vácuo para que sua bebida permaneça gelada o dia todo, o uKeg é perfeito para manter a cerveja artesanal fresca ou permitir suas próprias criações de coquetéis e depois levar para compartilhar com os amigos.

Esperamos que você aproveite seu uKeg nos próximos anos e estamos aqui para apoiar ao longo do caminho. O uKeg exige alguma manutenção durante sua vida útil e alguns procedimentos de manutenção fáceis serão necessários conforme os componentes se desgastam. O uKeg vem com garantia de um ano para defeitos de fabricação, mas sempre oferecemos suporte gratuito por e-mail e telefone. Verifique a página de instruções em nosso website para obter uma riqueza de informações sobre como cuidar do seu uKeg e para acessar nosso sistema de suporte técnico.

Então, por favor, vá em frente e aproveite seu uKeg. Que sua cerveja seja sempre fresca, gelada e gaseificada!

Saúde,  
Brian, Evan e Shawn.



## INCLUSO NO SEU UKEG:

- uKeg
- Selo de cartucho sobressalente
- Tampa reguladora
- Manual do usuário
- 2 cartuchos de CO2
- Adesivo GrowlerWerks
- Saco de proteção não tecido
- Receptáculo da capa de CO2
- Chave sextavada de 1,5 mm

VISITE [WWW.GADGETBRASIL.COM.BR](http://WWW.GADGETBRASIL.COM.BR) PARA UM VÍDEO INSTRUTIVO COMPLETO.



1.

### INSTALE O CARTUCHO

- Antes de rosquear a luva com a cápsula, verifique se a válvula está na posição "fechada"



2.

### LIMITE DE CARGA

- Aperte a luva com rapidez e firmeza.
- O receptáculo de CO2 não precisa chegar ao fundo



3.

### PREENCHER UKEG

- Primeiro, enxágue com água fria.
- Preencher de baixo para cima. (tubo de enchimento recomendado)



4.

### TAMPA UKEG

- Aumente a pressão até a configuração desejada.
- Deixe ligado.



4.

### DESPEJE E APROVEITE

- Incline o copo, segure perto do bico.
- Abra a torneira completamente, solte.



**NÃO** abra quando o cartucho estiver sob pressão.



**NÃO** use sem cartucho de CO2.



**NÃO** desligue a pressão quando o uKeg estiver cheio. Fazer isso não economiza CO2.



**NÃO** armazene ou transporte o uKeg deitado ou agite.

**NÃO** use uKeg com líquidos acima de 50°C.

**NÃO** lustre as alças de transporte ou os uKeg com buchas ou materiais abrasivos.

## CONFIGURAÇÕES DE CARBONAÇÃO

### TIPO DE BEBIDA

### PRESSÃO

Stout, Porter, Ale cremosa,  
Vinho de cevada

3-6 PSI

Âmbar, Escura, Ale vermelha

5-8 PSI

IPA, Pale Ale, Trigo, Outras Ales

7-10 PSI

Lager, Pilsner, Cidra, Kombuchá

9-12 PSI

Vinho Espumante, Refrigerante

12-15 PSI

\*A 39°F (4°C), nível do mar

**A UKEG NÃO PODE SER LAVADA NA MÁQUINA DE LAVAR LOUCA. CERTIFIQUE-SE DE LAVAR APENAS À MÃO.**

COMEÇANDO

3

O uKeg é um sistema de dispensação de bebidas completo para servir bebidas, mantendo gaseificada e fria. Aqui está um mapa útil para as partes do seu uKeg, para ajudar a se localizar.



#### RISCOS E AVISOS

- Tome cuidado ao manusear cartuchos de CO2 e siga todas as instruções. Mantenha a parte inferior da luva do cartucho. Não tente remover um cartucho da tampa do regulador se ainda estiver pressurizado.

- Risco de queimaduras a frio - o gás CO2 e os cartuchos usados podem estar muito frios. Tenha cuidado ao manusear. Sempre aponte a saída da tampa do regulador para longe do corpo ao descarregar.

- Os cartuchos de CO2 devem ser usados apenas para consumo alimentar e não para a venda a menores de 18 anos.

\*Outros gases podem ser usados:

O argônio pode ser usado para bebidas não carbonatadas.

Os carregadores de creme N2O não carbonatam, mas podem produzir um caráter mais suave.

## TAMPA VPR

TAMPÃO DE REGULAÇÃO DE PRESSÃO VARIÁVEL



- Não inale o conteúdo. O uso indevido pode ser perigoso para sua saúde.

- Este produto apresenta risco de explosão e fragmentos voando.

- O uso indevido pode ser perigoso!
- Não incinere.

- Não exponha ao sol ou calor.
- Não armazene acima de 49° C / 120° F.
- Mantenha fora do alcance de crianças.



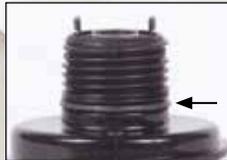
Certifique-se de que as guias de retenção não estejam empurradas para dentro.



O receptáculo da capsula (luva) não precisa chegar até o final.



Certifique-se de que o O-ring esteja instalado conforme mostrado e sem danos.



A pressão desligada é no sentido anti-horário.



O-ring da tampa deve estar justo e liso.



Selo do cartucho arredondado, liso, limpo

### INSTALANDO UM CARTUCHO:

- Antes de instalar o cartucho, faça o seguinte.
  - Certifique-se de que o botão de pressão esteja desligado.
  - Certifique-se de que o retentor da luva do cartucho esteja totalmente instalado.

Inspecione se:

1. A vedação do cartucho não está danificada ou excessivamente gasta.
2. O O-ring da tampa não está esticado ou danificado.
3. A vedação da luva e o plugue estão em boas condições. Eles garantem que a cerveja não entre em contato com o cartucho de CO<sub>2</sub>.

- Aparafuse a luva rapidamente.
- Ouça assobios. Deve parar em segundos.
- Você sempre pode testar a tampa com a mão, girando rapidamente o dial, ouvindo uma baforada de CO<sub>2</sub>.
- Use apenas CO<sub>2</sub> aprovado, pois parte do CO<sub>2</sub> pode não se encaixar corretamente e pode levar a vazamentos.

### REMOVENDO UM CARTUCHO:

- Você pode desligar a tampa e removê-la a qualquer momento.
- Antes de desparafusar a luva, teste se ela está vazia girando o botão de pressão e certificando-se de que nenhum assobio seja ouvido.
- Desaperte a luva lentamente e preste atenção a assobios. Se for ouvido, pare até que o chiado pare.
- Antes de instalar o próximo cartucho, deixe que o anel do cartucho recupere sua forma arredondada.

### O QUE ESPERAR DA SUA TAMPA:

O cartucho dura para um enchimento do uKeg, com alguns restos que podem ser usados durante a limpeza (consulta a página 7).

A cerveja permanece fresca por pelo menos 2 semanas.

A vedação do cartucho dura mais de 20 enchimentos, a menos que esteja danificada.

O armazenamento a longo prazo da tampa com CO<sub>2</sub> instalado reduz a vida útil do selo do cartucho, remova os cartuchos vazios imediatamente.

O O-ring da tampa pode ser danificado ou esticado e pode precisar ser substituído.

Aplicar uma graxa de silicone de grau alimentício nas vedações estende sua vida útil.



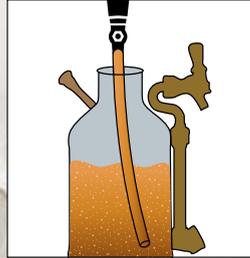


## EXTRAINDO UMA BOA CERVEJA

- Abra a torneira totalmente.
- Solte o manipulador da torneira.
- Copo de vidro inclinado.
- Bata nas gotas algumas vezes quando fechado - deixe o copo para coetar as últimas gotas.
- Incline o uKeg para extrair os ML's finais.

## FORMAÇÃO DE ESPUMA

- Mantenha o uKeg limpo.
- A pressão do uKeg deve corresponder a pressão da linha de erveja na estação de abastecimento.
- Deixe assentar após o transporte.
- Evite o aquecimento.



## CARREGANDO SEU UKEG

- Enxágue com água fria.
- Preencher pela parte inferior com a torneira aberta (tubo de enchimento recomendado).
- Coloque a tampa.

## NÃO COLOCAR NO UKEG

- Líquidos acima de 50° C.
- Sólidos - podem entupir.
- Não use uKeg para fermentação.



## TRANSPORTE

- Fixa na posição vertical.
- Baixa pressão.

## ISOLAMENTO

- Permanece gelado por 8 horas ou mais.



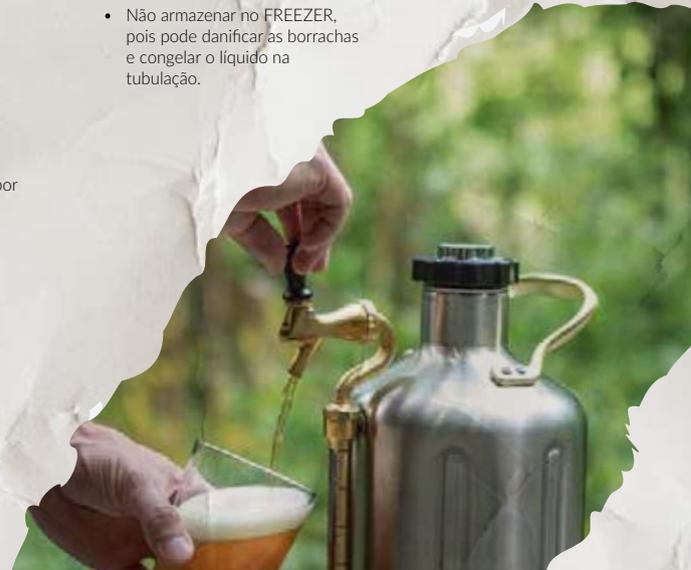
## MANTENHA FRIO

- Perfeito na porta da sua geladeira.
- Mantenha longe da luz solar direta para evitar que os acessórios fiquem quentes
- Armazene em um refrigerador vertical - Não submerja a tampa.
- Não armazenar no FREEZER, pois pode danificar as borrachas e congelar o líquido na tubulação.



## HASTE FLEXÍVEL

- Pode virar de lado.
- Vire para transportar ou dispensar lateralmente.
- Às vezes, a porca fica apertada e a haste flexível ainda pode parecer solto - tudo bem.



## SÓ LAVAR À MÃO



1.

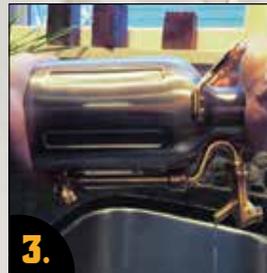
Remova a tampa e enxágue o uKeg com água quente (<50 °C).

- Repita 3 vezes.



2.

Enxágue a tampa e a luva com água quente (<50 °C).



3.

Agite com a torneira aberta, voltada para baixo.

- A água pode ou não sair da torneira.
- Repita até que a água fique limpa.



4.

Encha com água morna abaixo de 50 °C e 1 tablete de limpeza.\*

- Balance bem.
- \* O bicarbonato de sódio é um substituto aceitável.

**NÃO** limpe com produtos de limpeza básicos como amônia.



5.

instale a tampa, carregue brevemente com água injetando CO2 e feche a torneira.

- Deixe descansar por 10 minutos. Em seguida, abra a torneira até que o uKeg esteja vazio ou a pressão acabe



6.

Esvazie a garrafa e enxágue todas as peças.

- Enxágue completamente a torneira.
- Mova a trava várias vezes durante o enxágue.



7.

Deixe secar e guarde com a tampa aberta em um local seco.



**TABLETES UKEG  
PARA LIMPEZA**

O uKeg é um sistema completo de distribuição de bebidas e sofrerá algum desgaste à medida que envelhece. Tal como acontece com um sistema comercial, você pode esperar a substituição de algumas vedações e componentes, mas o uKeg foi projetado para tornar isso simples. Aqui estão alguns dos procedimentos mais comuns que você pode encontrar. Para mais informações sobre esses e outros aspectos, além de vídeos de manutenção do seu uKeg, visite [WWW.GADGETBRASIL.COM.BR](http://WWW.GADGETBRASIL.COM.BR) ou entre em contato com o suporte técnico.

### SUBSTITUIÇÃO DA VEDAÇÃO DO CARTUCHO



Aperte as guias e puxe o retentor para fora



Insira o novo cartucho na orientação mostrada



Reinstale o retentor e a vedação



Empurre o retentor para baixo até que ambas as guias travem para fora



Estique o O-ring apenas o suficiente para a instalação.

### REMOÇÃO DA TORNEIRA E LIMPEZA



Use uma chave allen de 1,5 mm.

### SUBSTITUIÇÃO DO MANÔMETRO



\*Consulte a página 14 para diagramas uKeg detalhados.

## CUIDANDO DO ACABAMENTO DA COR DO SEU UKEG:

A cor do seu uKeg é um revestimento durável que é colado ao frasco de aço inoxidável em uma camada fina e coberto com um acabamento protetor de laca. Seu uKeg revestido não deve corroer, mas pode tender a escurecer ligeiramente com o tempo.



- Para limpar a superfície, lave suavemente com água e sabão ou detergentes neutros.
- Para remover manchas, descoloração ou manchas menores, é recomendado esfregar suavemente com um pano macio e água.
- Não use compostos de polimento ou esponjas abrasivas para polir as superfícies coloridas.
- A limpeza de forma errada pode remover o acabamento de verniz que mais tarde pode levar à corrosão.
- O polimento com compostos pode remover completamente a camada de revestimento aderida e expor o aço inoxidável abaixo.

Com o tempo, o revestimento sofre desgaste e pode precisar de um pouco de cuidado. Isso, em parte, conta a história de onde você e seu uKeg estiveram juntos.

Um brinde.



**VÍDEO INSTRUTIVO NO SITE:  
[WWW.GROWLERWERKS.COM/HOWTO](http://WWW.GROWLERWERKS.COM/HOWTO)**

## **FERMENTAÇÃO DE CARBONATAÇÃO FORÇADA:**

- 1.** Sanitize seu uKeg com Iodofor ou outro desinfetante de qualidade alimentar.
- 2.** Encha o uKeg algumas polegadas abaixo da linha de preenchimento com sua cerveja após a fermentação.
  - Não adicione açúcar de priming.
  - Se você engarrafar, adicione o açúcar de priming ao balde de engarrafamento depois de encher o uKeg.
  - Lembre-se de ajustar a adição de açúcar para o volume real de cerveja que você engarrafa.
- 3.** Instale o CO2 na tampa e instale a tampa no uKeg.
- 4.** Elimine o oxigênio dos uKegs:
  - Ligue a tampa para 1-2 psi e desligue novamente.
  - Afrouxe a tampa levemente para liberar a pressão.
  - Aperte e repita uma vez.
  - Aperte totalmente e aumente a pressão.
- 5.** Aumente a pressão para 15 psi.
- 6.** Agite suavemente e depois leve à geladeira.
  - A agitação excessiva pode permitir que a cerveja entre na tampa.
- 7.** Agite frequentemente para acelerar a carbonatação. A cerveja estará totalmente carbonatada em 2-3 dias.
- 8.** Reduza a carbonatação ao nível desejado.
  - A pressão indicada diminui somente depois que um pouco de cerveja for servida.
- 9.** Após a primeira dose, o uKeg pode ficar sem pressão, pois todo o CO2 foi para a cerveja.
  - Para o uKeg 64, você pode comprar a luva de 16 g e usar um cartucho de 16 g para evitar isso.
- 10.** Abra o uKeg e instale um novo cartucho de CO2.
- 11.** Libere o CO2 (consulte a etapa 4).
- 12.** Aproveite!

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

## SOLUÇÃO

Vazamento de gás assim que o cartucho é instalado

- Certifique-se de que o botão do regulador esteja desligado, girado totalmente no sentido anti-horário.
- Certifique-se de que o retentor do cartucho esteja totalmente encaixado no lugar.
- Substitua o selo do cartucho se estiver danificado.

A torneira está aberta, mas não sai cerveja.

- Verifique se o cartucho de CO2 está instalado, se a tampa está colocada e se a pressão está indicada no manômetro.
- Desligue a tampa e remova-o do uKeg. Rode ligeiramente o botão até ouvir um chiado. Se nenhum chiado for ouvido e você tiver certeza de que o cartucho não está vazio, entre em contato com o suporte técnico para substituir a tampa.
- O conjunto da torneira pode estar entupido. Não use líquidos com matéria sólida, como frutas maiores que 1/3 Limpe o uKeg, conforme mostrado na página 7. Pode ser necessário desmontar e limpar o interior do conjunto.

Fica sem pressão em um ou dois dias.

- Certifique-se de que a tampa está ativada e deixada ativada. (Não desligue a tampa depois que o uKeg estiver pressurizado.)
- Certifique-se de que a tampa está bem fechada.
- Verifique se o O-ring da tampa não está comprimido ou danificado.
- Verifique se a vedação do cartucho não está danificada e se o retentor do cartucho está totalmente encaixado
- Se você ouvir um assobio ou nenhum dos itens acima restaurar o funcionamento adequado, entre em contato suporte técnico.

Mantém a pressão por mais de uma semana, mas fica sem CO2 antes que a cerveja acabe

- Pode haver um vazamento lento. Siga as etapas de "sem pressão" para corrigir.
- A cerveja pode ser carbonizada no início e o CO2 está sendo absorvido pela cerveja com o tempo.

Torneira/haste flexível pode virar de um lado para o outro

- Isto é normal. A haste flexível pode ser virado para o lado para transporte ou para derramar lateralmente, se desejado.
- Se estiver muito solto, aperte as porcas em cada extremidade da haste flexível

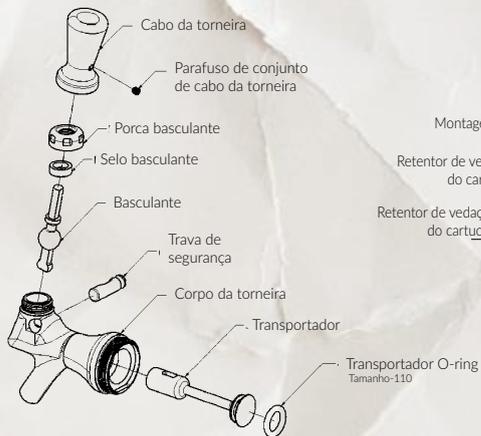
O bloqueio da torneira esta travado

- A cerveja secou na fechadura da torneira.
- Coloque apenas o conjunto da torneira sob água quente. Empurre a torneira com o polegar na tija durante o enxágue.
- Trabalhe para a frente e para trás debaixo de água quente.
- Sempre enxágue a torneira com água quente ao limpar o uKeg.

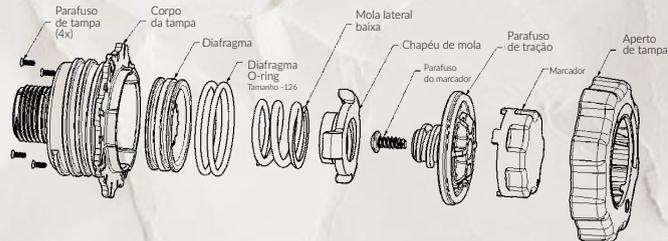
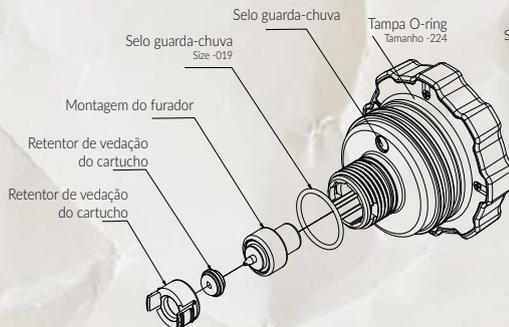
SOLUÇÃO DE PROBLEMA	SOLUÇÃO
O manômetro lê apenas 0 psi ou nunca muda.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A medição pode estar temporariamente travada. Toque na face do medidor enquanto estiver sob pressão.</li><li>• A cerveja pode ser seca no medidor. Siga o procedimento de limpeza do manômetro. Veja o vídeo em <a href="http://growlerwerks.com/how-to">growlerwerks.com/how-to</a>.</li><li>• O medidor pode estar danificado. Entre em contato com o suporte técnico para ter assistência.</li></ul>
Manômetro preso acima de 0 psi quando desligado.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A cerveja pode ser seca no medidor. Siga o procedimento de limpeza do manômetro. Veja o vídeo em <a href="http://growlerwerks.com/how-to">growlerwerks.com/how-to</a>.</li><li>• O manômetro pode ter sido superpressurizado ou desenvolvido um defeito interno. Entre em contato com o suporte técnico para ter assistência.</li><li>• Se for danificado por uma queda ou impacto, um novo manômetro pode ser adquirido no site.</li></ul>
A torneira continua pingando sem parar quando fechada e travada.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Algumas gotas após o fechamento da torneira são normais, mas não devem pingar com o tempo.</li><li>• Detritos podem estar afetando a vedação da torneira interna. Siga o procedimento de limpeza da torneira conforme mostrado na página 8.</li><li>• Se o uKeg continuar pingando após a limpeza, o O-ring interno pode ter se desgastado com o uso e precisa ser substituído. Selos de reposição podem ser adquiridos no site.</li><li>• Se as instruções acima não resolverem o problema, entre em contato com o suporte técnico para ter assistência.</li></ul>
A cerveja sai sempre espumosa (mais de ¼ xícara de espuma).	<ul style="list-style-type: none"><li>• O primeiro derramamento pode ser espumoso se a linha de cerveja estiver cheia de ar após o enchimento ou se a torneira tiver esquentado. A segunda cerveja deve servir bem, se for o caso. Sempre encha o uKeg com a torneira aberta e mantenha longe do sol.</li><li>• A cerveja pode ser altamente carbonatada em bares ou cervejarias. Se a cerveja no uKeg for pressurizada a 5 psi, mas vier de linhas de cerveja da cervejaria pressurizada a 25 psi, a cerveja derrama espuma até que a pressão se iguale após alguns dias no uKeg.</li><li>• Certifique-se de abrir totalmente a alça da torneira e soltar durante o processo. Tentar medir o fluxo durante o derramamento pode levar à formação de espuma.</li><li>• A linha de cerveja pode estar suja ou entupida. Limpe o conjunto da torneira conforme mostrado na página 8. Se espumar somente depois que o nível de cerveja cair abaixo do encaixe superior, há um vazamento interno no uKeg. Entre em contato com o suporte técnico para ter assistência.</li></ul>



### MONTAGEM DA TORNEIRA



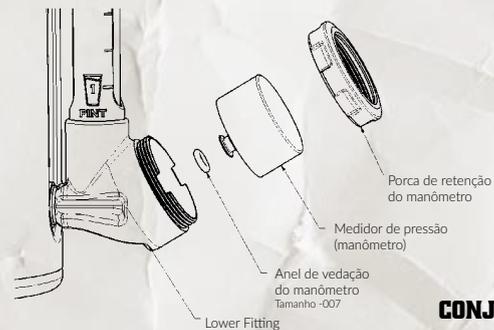
### CONJUNTO INFERIOR DA TAMPA VPR



### CONJUNTO SUPERIOR DA TAMPA VPR



### CONJUNTO DE TUBO DE VISÃO



### CONJUNTO DE MANÔMETRO

O uKeg vem com uma garantia limitada de **90 dias** a partir da data de recebimento de uma nova compra de um revendedor autorizado.



## ACESSE O SITE

[WWW.GROWLERWERKS.COM/REGISTRATION](http://WWW.GROWLERWERKS.COM/REGISTRATION)



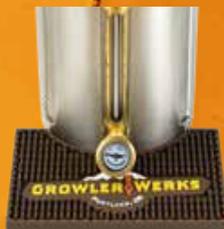
Gadget Brasil comércio,  
importação e exportação  
LTDA

Distribuidor exclusivo  
do Brasil

**VISITE [WWW.GADGETBRASIL.COM](http://WWW.GADGETBRASIL.COM)  
PARA MAIS PRODUTOS UKEG**



Cartuchos de CO2



Esteiras de bar



Kits de manutenção



Copos/Canecas



Caixa de transporte  
de madeira



Pastilhas de limpeza



Cabos de torneira  
de madeira